

Sygn. akt: KIO/1789/10

WYROK
z dnia 3 września 2010 r.

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

Przewodniczący: Agnieszka Trojanowska

Protokolant: Mateusz Michalec

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu 3 września 2010 r. w Warszawie odwołania wniesionego w dniu 20 sierpnia 2010 r. przez **Park Air Systems Limited Northfields, Market Deeping, Peterborough, PE6 8UE z siedzibą w Wielkiej Brytanii** w postępowaniu prowadzonym przez zamawiającego **Polską Agencję Żeglugi Powietrznej z siedzibą w Warszawie, Al. Krakowska 4/6**

przy udziale **XXX** zgłaszającego przystąpienie do postępowania odwoławczego po stronie odwołującego, przy udziale **JOTRON AS z siedzibą w Norwegii Østbyveien 1, 3280 Tjodalynng** zgłaszającego przystąpienie do postępowania odwoławczego po stronie zamawiającego

orzeka:

1. **oddala odwołanie,**
2. **Kosztami postępowania obciąża Park Air Systems Limited Northfields, Market Deeping, Peterborough, PE6 8UE z siedzibą w Wielkiej Brytanii i nakazuje**
 - 1) **zaliczyć w poczet kosztów postępowania odwoławczego kwotę 15 000 zł 00 gr (słownie: piętnaście tysięcy złotych zero groszy), uiszczoną przez Park Air Systems Limited Northfields, Market Deeping, Peterborough, PE6 8UE z siedzibą w Wielkiej Brytanii tytułem wpisu od odwołania**

- 2) dokonać wpłaty kwoty **3 600 zł 00 gr** (słownie: trzy tysiące sześćset złotych zero groszy) przez **Park Air Systems Limited Northfields, Market Deeping, Peterborough, PE6 8UE** z siedzibą w Wielkiej Brytanii na rzecz **Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej z siedzibą w Warszawie, ul. Wieżowa 8** stanowiącej uzasadnione koszty strony poniesione z tytułu wynagrodzenia pełnomocnika.

Stosownie do art. 198a i 198b ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych na niniejszy wyrok - w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia - przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w **Warszawie**.

Przewodniczący:

.....

Uzasadnienie

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego sektorowego na dostawę zestawów nadawczo-odbiorczych VHF oraz radiostacji VHF zostało wszczęte przez zamawiającego Polską Agencję Żeglugi Powietrznej z siedzibą w Warszawie, ul. Wieżowa 8 ogłoszeniem w siedzibie zamawiającego i na jego stronie internetowej oraz zostało opublikowane w dniu 5 maja 2010r. w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej za numerem 2010/S 87-130162. W dniu 11 sierpnia 2010r. zamawiający powiadomił wykonawców faksem oraz poprzez zamieszczenie na stronie internetowej o wynikach postępowania i wyborze najkorzystniejszej oferty.

Zamawiający wybrał ofertę JOTRON AS z siedzibą w Norwegii Østbyveien 1, 3280 Tjodalynng. Oferta Park Air Systems Limited Northfields, Market Deeping, Peterborough, PE6 8UE z siedzibą w Wielkiej Brytanii została uznana za ofertę nie podlegającą odrzuceniu i sklasyfikowana na drugiej pozycji rankingu ofert. Zamawiający odrzucił ofertę ROHDE&SCHWARZ Österreich Ges. m.b.H. Technologiestraße 10, Gebäude E, A-1120 Wien z siedzibą w Austrii ROHDE&SCHWARZ Österreich Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Przedstawicielstwo w Polsce w Warszawie, ul. Stawki 2, gdyż wykonawca nie spełnił warunku udziału w postępowaniu określonego w rozdziale V ust. 1 lit. a) specyfikacji istotnych warunków zamówienia (siwz), tj. nie wykazał, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał należycie co najmniej 2 dostawy radiostacji VHF po minimum 10 radiostacji w każdej dostawie, a dostawy te zostały wykonane należycie. Wykonawca został wezwany na podstawie art. 26 ust. 3 ustawy do uzupełnienia dokumentów potwierdzających spełnienie warunków udziału w postępowaniu, ale nie uzupełnił żądanego dokumentu w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego. Podlegał zatem wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia w oparciu o art. 24 ust. 2 pkt. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych Dz. U. t. j. z 2010r. nr 113 poz. 759- dalej ustawy), a w związku z przesłanką z art. 24 ust. 4 ustawy ofertę Wykonawcy wykluczonego uznał zamawiający za odrzuconą.

Od tej czynności zamawiającego odwołanie w dniu 20 sierpnia 2010r. wniósł Park Air Systems Limited Northfields, Market Deeping, Peterborough, PE6 8UE z siedzibą w Wielkiej Brytanii, zwany dalej odwołującym, zarzucając zamawiającemu naruszenie dyspozycji przepisów:

- art. 7 ust. 1 ustawy, poprzez uchybienie zasadzie uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców polegające na zaniechaniu wykluczenia z postępowania wykonawcy JOTRON w sytuacji, gdy w przedmiotowym postępowaniu, w identycznej sytuacji faktycznej w oparciu o analogiczne przesłanki wykluczono wykonawcę Rohde & Schwarz,
- art. 24 ust. 1 pkt 8 ustawy, poprzez zaniechania wykluczenia JOTRON w sytuacji, gdy ten wykonawca nie potwierdził, iż osoby wchodzące w skład organu zarządzającego nie podlegają wykluczeniu,
- art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy, poprzez zaniechania wykluczenia JOTRON, w sytuacji, gdy ten wykonawca złożył nieprawdziwe informacje mające wpływ lub mogące mieć wpływ na wynik prowadzonego postępowania,
- art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy, poprzez zaniechanie wykluczenia JOTRON, w sytuacji, gdy wykonawca nie spełnia warunków udziału w postępowaniu,
- art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy, poprzez zaniechanie odrzucenia oferty JOTRON w sytuacji, gdy treść oferty jest niezgodna z treścią SIWZ.

Wniósł o :

- unieważnienia czynności wyboru oferty JOTRON,
- przeprowadzenia powtórnej oceny ofert.

W uzasadnieniu odwołania wskazał, że oferta JOTRON zawiera następujące wady:

1. oświadczenia o niekaralności na k. 28-34 oferty JOTRON nie zawierają one pełnego katalogu przestępstw, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 8 ustawy. Brak w nich stanowiska co do ewentualnego skazania za następujące przestępstwa: przestępstwa przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przeciwko środowisku, przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego.

2. JOTRON nie spełnił warunku posiadania wymaganego doświadczenia określonego w rozdziale V siwz, gdyż w tym rozdziale zamawiający wymagał wykazania, że wykonawca w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności był krótszy - w tym okresie, wykonał należycie co najmniej 2 dostawy radiostacji VHF po minimum 10 radiostacji w każdej dostawie, a dostawy te zostały wykonane należycie. Na stronie 9 oferty JOTRON znajduje się wykaz dostaw zrealizowanych przez tego wykonawcę w okresie ostatnich 3 lat. Z wykazu, według odwołującego, wynika, iż JOTRON nie wskazał żadnej dostawy spełniającej wymagania Zamawiającego. JOTRON wskazuje, iż dostawy

oznaczone nr 1, 3 i 4 dotyczy nadajników i odbiorników bądź też zestawów nadawczo-odbiorczych, a nie radiostacji. Wskazuje on tylko jedną dostawę (oznaczoną numerem 2), która zdaniem JOTRON dotyczy 50 cyfrowych radiostacji - czyli spełnia wymagania Zamawiającego. W celu usunięcia jakichkolwiek wątpliwości, co do pojęcia radiostacji oraz zestawu nadawczo - odbiorczego odwołujący wskazał, że pojęcia te mają zupełnie inne znaczenia i nie mogą być używane zamiennie. W języku specjalistycznym „radiostację” definiuje się jako urządzenie posiadające możliwość zarówno nadawania jak i odbierania. Tymczasem zestaw nadawczo - odbiorczy charakteryzuje się tym, iż składa się z dwóch odrębnych urządzeń, z których jedno służy do nadawania, a drugie ma tylko funkcję odbiorczą. Taką definicję radiostacji zastosował również Zamawiający w wyjaśnieniach na zapytania wykonawców do specyfikacji istotnych warunków zamówienia z dnia 1 czerwca 2010 r. - udzielając odpowiedzi na pytanie nr 5 wyjaśnił wprost, „iż pod pojęciem radiostacja Zamawiający rozumie pojedyncze urządzenie nadawczo - odbiorcze”. Odwołujący zauważył, że JOTRON wskazuje konkretne urządzenia, które były przedmiotem dostawy - typy TA 7650 (od ang. transmitter) oraz RA 7203 (od ang. receiver). W pierwszym przypadku dotyczy do nadajników, a w drugim odbiorników. Wynika z tego, iż ta dostawa w rzeczywistości nie dotyczyła radiostacji. Analizując inne dostawy - pomimo wskazania przez wykonawcę, że dotyczyły zestawów nadawczo -odbiorczych oznaczenia produktów wskazują, że dotyczyły radiostacji - w ofercie handlowej firmy JOTRON znajdują się radiostacje o symbolu TR 7750. Jednak z dostawy oznaczonej nr 7 wynika, że ta dostawa obejmowała jedynie 7 radiostacji - nie spełniała zatem wymagań Zamawiającego. Dodatkowo w dostawie oznaczonej nr 3 JOTRON wskazał, iż przedmiotem dostawy były również radiostacje TR 7750, jednak treść referencji korespondującej z tą dostawą wyraźnie stwierdza, że jej przedmiotem były jedynie nadajniki i odbiorniki. Zatem w ocenie odwołującego, wybór oferty JOTRON nastąpił z naruszeniem art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy i art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy oraz art. 7 ust. 1 ustawy, a podane przez JOTRON w wykazie dostaw informacje są w dużej części nieprawdziwe i informacje te dotyczą kwestii mających bezpośredni wpływ na wynik postępowania.

3. oferta JOTRON zawiera istotne błędy w zakresie przedmiotu zamówienia, które powinny skutkować odrzuceniem oferty. Przedmiotem dostawy były:

I. trzy radiostacje wielokanałowe VHF Rx/Tx, trzy zasilacze bezprzewodowe (UPS), 220 m kabla antenowego H cała oraz

II. pięć zestawów nadawczo - odbiorczych VHF.

Ze sposobu opisu przedmiotu zamówienia wynika jednoznacznie, iż są dwie różne części dostawy. Zamawiający wskazywał, iż przedmiotem dostawy mają być radiostacje oraz pięć

zestawów nadawczo -odbiorczych. W zakresie dostawy 5 zestawów nadawczo - odbiorczych JOTRON zamiast odrębnych nadajników i odbiorników zaoferował ponownie radiostacje.

Zaoferowane przez JOTRON rozwiązanie jest znacznie tańsze, ale nie zapewnia takiego bezpieczeństwa systemu jak ma to miejsce w przypadku zestawów nadawczo - odbiorczych budowanych w oparciu o podstawową zasadę - odrębny nadajnik i odrębny odbiornik (każde z nich zabezpieczone odrębnym zasilaczem). W konsekwencji, według odwołującego, oferta JOTRON powinna zostać odrzucona z uwagi na oczywistą rozbieżność pomiędzy proponowanym przedmiotem dostawy, a wymaganiami zawartymi w treści SIWZ. Odwołanie zostało podpisane przez radcę prawnego działającego na podstawie pełnomocnictwa udzielonego przez Prezesa Ludwika O. z dnia 4 sierpnia 2010r. obejmującego prawo udzielania dalszych pełnomocnictw. Ludwik O. działał na podstawie pełnomocnictwa udzielonego z dnia 2 sierpnia 2010r. udzielonego przez Dyrektorów Wiliama A. i Michaela I., którzy były upoważnienie do reprezentacji odwołującego zgodnie z wpisem w Rejestrze spółek w Wielkiej Brytanii i Walii nr 1951792 oraz pkt 99 i 101 statutu odwołującego załączonych do odwołania lub nadesłanych w wyniku uzupełnienia braków formalnych odwołania. Kopia odwołania została przesłana zamawiającemu faksem w dniu 20 sierpnia 2010r.

Zamawiający powiadomił wykonawców o wniesieniu odwołania i wezwał ich do zgłoszenia przystąpienia w dniu 23 sierpnia 2010r.

W dniu 24 sierpnia 2010r. faksem, a w dniu 26 sierpnia 2010r. na piśmie swój udział w postępowaniu zgłosił JOTRON AS z siedzibą w Norwegii Østbyveien 1, 3280 Tjodalyng, zwany dalej przystępującym. W przystąpieniu wskazał, że przystępuje po stronie zamawiającego i wnosi o oddalenie odwołania w całości. Wskazał na swój interes w przystąpieniu, gdyż przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego oferta firmy JOTRON AS jest najkorzystniejsza i spełniająca zarazem wymagania określone przez Zamawiającego w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i z tego powodu została wybrana w celu zawarcia umowy dostawy.

W uzasadnieniu podniósł, że dołączone do oferty dokumenty są wystawione prawidłowo, zgodnie z rozdziałem VI. punkt 2. ppkt. 2.4 i 2.5 SIWZ., a JOTRON AS spełnił również warunki udziału w przedmiotowym postępowaniu wykazując się należycie wykonanymi dostawami. Konstrukcja oferowanego urządzenia zbudowana jest w oparciu o zasadę - odrębny nadajnik i odrębny odbiornik (każde z nich zabezpieczone oddzielnym zasilaczem). Rozwiązanie takie zapewnia pełne bezpieczeństwo systemu. Oferowany zestaw nadawczo-odbiorczy (transceiver), zawiera jeden oddzielny nadajnik z odrębnym zasilaczem i jeden oddzielny odbiornik z odrębnym zasilaczem. Ze względu na rozwiązanie projektowe, można zamontować je w jeden sub-rack, aby mógł on pracować jako zestaw nadawczo-odbiorczy. Z załączonego opisu systemu, w rozdziale 1.2.2 i 1.2.3, wynika, jakie rozwiązania

zapropował przystępujący - zestawy w konfiguracji hot/standby. Posiada także stojaki Scroff i wszystkie inne niezbędne urządzenia dla (1 +1) konfiguracji hot/standby - rysunek 1.1, w opisie systemu. Przystąpienie zostało podpisane przez pełnomocnika działającego w oparciu o pełnomocnictwo z dnia 12 czerwca 2010r. załączone do oferty, udzielone przez Prezesa Zarządu przystępującego, upoważnionego do jednoosobowej reprezentacji zgodnie ze świadectwem rejestracji w Rejestrze przedsiębiorców za numerem 917 713 324. Kopie przystąpień zostały przekazane zamawiającemu i odwołującemu w dniu

Izba ustaliła następujący stan faktyczny :

Izba dopuściła dowód z dokumentacji postępowania tj. ogłoszenia o zamówieniu, specyfikacji istotnych warunków zamówienia wraz z załącznikami, wyjaśnień treści siwz z dnia 1 czerwca 2010r. i 11 czerwca 2010r., oferty przystępującego, strony nr 45 oferty Rohde & Schwarz, informacji o wynikach postępowania, protokołu postępowania wraz z załącznikami, informacji ze strony internetowej przystępującego w zakresie aktualnej oferty handlowej.

Izba ustaliła, że

W pkt III siwz -. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA – zamawiający wskazał, że przedmiotem zamówienia jest dostawa zestawów nadawczo-odbiorczych VHF oraz radiostacji VHF, a szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączniku nr 1 do siwz.

W pkt V siwz - WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW – zamawiający postanowił, że o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy, tj: w zakresie wiedzy i doświadczenia wykonawca miał wykazać, iż w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał należycie co najmniej 2 dostawy radiostacji VHF po minimum 10 radiostacji w każdej dostawie, a dostawy te zostały wykonane należycie (pkt V.1 lit. a siwz)

Nadto o udzielenie zamówienia mogli ubiegać się wykonawcy, którzy nie podlegali wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ustawy (pkt V.2 siwz).

Na potwierdzenie powyższego, zgodnie z pkt. VI - WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU – zamawiający oczekiwał przedłożenia :

- Wykazu wykonanych dostaw w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie – z podaniem przedmiotu dostawy, dat wykonania, odbiorców (nazwa, adres i telefon) - 1 egzemplarz, datowany i odpowiednio podpisany - opracowany wg druku dołączonego do specyfikacji - załącznik nr 7;

- Dokumentów potwierdzające należyte wykonanie lub wykonywanie dostaw uwzględnionych w wykazie – tj. referencje, opinie itp.;

- Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego – osobowa - w zakresie określonym art. 24 ust. 1 pkt 4 – 8 ustawy - wystawioną nie wcześniej niż 6 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

- Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego – podmiotowa w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy - wystawione nie wcześniej niż 6 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

- Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z udziału w postępowaniu w zakresie art. 24 ust. 1 ustawy – druk – opracowany wg druku dołączonego do specyfikacji – załącznik nr 6.

Zgodnie z pkt VI.4. - WYKONAWCA MAJĄCY SIEDZIBĘ LUB MIEJSCE ZAMIESZKANIA POZA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ - zamawiający postanowił, że jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa wyżej w zakresie niekaralności składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się takich dokumentów, to zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

Zgodnie z załącznikiem nr 1 do siwz zamawiający postanowił, że przedmiotami dostawy są:

I. trzy radiostacje wielokanałowe VHF Rx/Tx, trzy zasilacze bezprzerwowe (UPS), 220 m kabla antenowego ½ cala,

II. pięć zestawów nadawczo-odbiorczych VHF

Ad I.

– trzy radiostacje wielokanałowe VHF Rx/Tx,

– trzy zasilacze bezprzerwowe (UPS),

– 220 m kabla antenowego ½ cala.

1. Radiostacje VHF powinny spełniać następujące wymagania:

1) Zasilanie: 230VAC, 11-15 VDC

2) Zakres częstotliwości pracy: 117.975 ÷ 136.975 MHz

3) Modulacja: A3E

4) Separacja międzykanałowa: 25/8,33 kHz

5) Moc wyjściowa nadajnika: max. 50W, z płynną regulacją poziomu

6) Wejście/wyjście antenowe typu N, 50 Ohm

7) Zabezpieczenie przepięciowe AF

8) Radiostacje powinny być wyposażone w głośnik wewnętrzny z możliwością dołączenia dodatkowych głośników zewnętrznych

9) Radiostacje powinny posiadać wyjście sygnału audio do celów rejestracji korespondencji lotniczej

10) Radiostacje powinny spełniać wymagania określone w Aneksie 10 ICAO

11) Radiostacje powinny spełniać wymagania normy ETSI EN300 676

12) Radiostacje powinny posiadać certyfikat zgodności CE Unii Europejskiej

13) Radiostacje powinny posiadać certyfikat zgodności z Rozporządzeniem nr 552/2004 (Regulation No 552/2004 of the European Parliament and the council of 10 March 2004 on the interoperability of the European Air Traffic Management Network)

14) Oprogramowanie radiostacji powinno być przygotowane zgodnie z jedną z norm ED 109/DO 278, ISO/IEC 12207, IEC 61508, ED 12B/DO 178B, CMMi.

15) Na wyposażeniu radiostacji powinny znajdować się mikrofony – 3 szt.

2. Zasilacze UPS powinny spełniać następujące wymagania:

1) Zasilacze powinny posiadać baterie akumulatorów typu VRLA z podtrzymaniem na okres min. 1 godziny

2) Zasilacze powinny być zbudowane w podwójnej konwersji napięcia wejściowego (bezprzerwowe przełączenie napięcia)

3) Zasilacze wolnostojące, jednofazowe o mocy 3 kVA.

3. Kabel antenowy winien spełniać następujące wymagania:

1) Impedancja falowa 50 Ohm

2) Tłumienność dla 125 MHz < 5 dB/100m

- 3) Konstrukcja pełnopłaszczowa
- 4) Średnica zewnętrzna: ½ cala
- 5) Długość kabla: 220 metrów
- 6) Wyposażenie dodatkowe: komplet złączy typu N dla trzech radiostacji wielokanałowych.

4. Dodatkowe usługi:

– Przeszkolenie pracowników w zakresie obsługi sprzętu.

5. Dostawa: opakowania fabryczne

Ad II.

- Pięć zestawów nadawczo-odbiorczych VHF;

1. Zestawy nadawczo-odbiorcze VHF powinny spełniać następujące wymagania:

- 1) Zasilanie: 230 VAC ($\pm 10\%$), 50 Hz ($\pm 5\%$); 48 VDC;
- 2) Zakres częstotliwości pracy: 117,975 – 144,00 MHz;
- 3) Modulacja: A3E;
- 4) Separacja międzykanałowa: 25 kHz oraz 8,33 kHz;
- 5) Możliwość pracy w trybie CLIMAX 2/3/4/5;
- 6) Moc nadajnika max. 50 W, z płynną regulacją poziomu;
- 7) Przystosowanie do mocowania w dziewiętnastocalowym systemie montażu;
- 8) Konfiguracja Main/Standby, 1:1 dla każdej częstotliwości, z automatycznym oraz ręcznym przełączeniem;
- 9) Zabezpieczenie przepięciowe AF;
- 10) Sprzęt przeznaczony do pracy w systemach kontroli ruchu lotniczego (wg wymagań ICAO, Annex 10);
- 11) Interfejs użytkownika powinien być wygodny i prosty w obsłudze;
- 12) Powinna być zapewniona możliwość zaprogramowania co najmniej 20 kanałów, których wybór powinien być szybki i prosty;
- 13) Zestawy powinny być wyposażone w głośniki z płynną regulacją głośności oraz w gniazda mikrofonowe. Z zestawami powinny być dostarczone mikrofony.
- 14) Zestawy powinny posiadać gniazda z wyjściem sygnału audio dla celów rejestracji korespondencji radiowej. Poziom sygnału powinien być stały, niezależny od regulacji głośności;
- 15) Zestawy powinny umożliwiać podłączenie terminala zewnętrznego dla celów pełnej diagnostyki i obsługi. Z zestawami powinno być dostarczone odpowiednie oprogramowanie dla terminala technicznego umożliwiające jego podłączenie.
- 16) Możliwość zdalnego sterowania z wyniesionego pulpitu;
- 17) Praca wielokanałowa z możliwością wyboru zdalnie i lokalnie;

18)Możliwość wpięcia mikrofonu do pulpitu zdalnego sterowania, jak i bezpośrednio w radiostację;

19)Wejście/wyjście antenowe typu N 50 Ω;

20)Zabezpieczenie wyjścia nadajnika przy wysokim WFS (VSWR);

21)Certyfikat zgodności CE Unii Europejskiej;

22)Certyfikat zgodności z aktualną normą ETSI EN300 676;

23)Certyfikat zgodności z Rozporządzeniem nr 552/2004 (Regulation No 552/2004 of the European Parliament and the council of 10 March 2004 on the interoperability of the European Air Traffic Management Network);

24)Zgodność procesu tworzenia oprogramowania zainstalowanego w zestawach z jedną z norm: ED 109/DO 278, ISO/IEC 12207, IEC 61508, ED 12B/DO 178B, CMMi.

2. Wyposażenie dodatkowe: 1) Pulpit zdalnego sterowania, 5 szt.;

2) Mikrofon, 5 szt.;

3) Wymagane akcesoria umożliwiające podstawową diagnostykę urządzeń, 5 kompletów;

4) Moduły zapasowe, 5 kompletów;

5) Kabel łączący pulpit zdalnego sterowania z radiostacją, 2 sztuk x 30m I 3 sztuki x 100m;

6) Kabel antenowy 10m N żeńskie – N męskie, 5 sztuk.

3. Dodatkowe usługi:

– Przeszkolenie pracowników w zakresie obsługi sprzętu.

4. Dostawa:

1) Poznań: 2 zestawy w dwóch szafach, po jednym zestawie w szafie;

2) Kraków: 3 zestawy w jednej szafie.

Zamawiający w dniu 18 maja 2010r. w odpowiedzi na pytanie 1 sprecyzował punkt siwz, do którego odwoływały się postanowienia dotyczące wykonawców zagranicznych w zakresie oświadczeń o karalności, nie zmieniając samego wymogu przedstawienia odpowiedniego dokumentu lub oświadczenia.

W dniu 1 czerwca 2010r. zamawiający w odpowiedzi na pytanie nr 5-w pkt. II. 1. 8) wymaga się "konfiguracji Main/Standby", czy oznacza to że powinna być podwojona liczba nadajników/odbiorników? odpowiedział, że pod pojęciem "radiostacja" Zamawiający rozumie pojedyncze urządzenie nadawczo-odbiorcze. Pod pojęciem "zestaw" Zamawiający rozumie dwa urządzenia nadawczo-odbiorcze (transceivery) pracujące w układzie "gorącej rezerwy" (z automatycznym i ręcznym sterowaniem) bądź dwa nadajniki plus dwa odbiorniki pracujące w układzie "gorącej rezerwy".

W ofercie przystępującego znajdują się następujące dokumenty, objęte sporem stron:

Na stronie 8 w specyfikacji cenowej przystępujący zaoferował 5 sztuk zestawów nadawczo-odbiorczych w tym 1+ 1 VHF transceiver (zestaw), pulpit zdalnego sterowania, mikrofon,

akcesoria diagnostyczne. Moduły zapasowe, kable do pulpitu zdalnego sterowania (2x 30m i 3x 100m), kabel antenowy 10 m (N-żeńskie – N-męskie) oraz 3 sztuki radiostacji VHF, 3 sztuki zasilaczy UPS, 3 kable antenowe.

- na stronie 9 – wykaz dostaw, w którym wskazano :

a) poz. Nr 1 dostawę 52 nadajników VHF (TA 7650) i 44 odbiorników (RA 7203) w okresie od 31 stycznia 2008r. do 27 czerwca 2008r. dla AIRWAYS New Zeland,

b) w poz. Nr 2 dostawę 50 cyfrowych radiostacji VHF łączności lotniczej (TA 7650, RA 7203) w okresie od 5 lutego 2008r. do 1 czerwca 2008r. dla Jersey Airport,

c) w poz. Nr 3 dostawę 170 zestawów nadawczo-odbiorczych, nadajników i odbiorników VHF (TR 7750, TA 7650, RA 7203) w okresie od 16 stycznia 2006 do 14 listopada 2007r. dla STS Al. Taauf Electrical Works,

d) w poz. Nr 4 7 zestawów nadawczo-odbiorczych VHF (TR 7750), 22 nadajniki VHF (TA 7650) i 19 odbiorników VHF (RA 7203) w okresie od 23 lutego 2009r. do 26 sierpnia 2009r. dla NATS Ltd Heathrow House.

Dla poz. 1 przedstawiono referencje na str. 10 referencja w języku angielskim i 11 jej tłumaczenie. Z referencji wynika należyte wykonanie dostawy oraz fakt dostarczenia na początku 2008r. 52 zestawów nadajników i 44 zestawów odbiorników.

Dla poz. 2 przedstawiono referencje na stronie 12 i ich tłumaczenie na stronie 13, które potwierdzają należyte wykonanie dostawy oraz fakt dostarczenia ponad 50 zestawów cyfrowej radiowej aparatury lotniczej w sześciu portach lotniczych.

Dla poz. 3 przedstawiono referencje na stronie 14 i ich tłumaczenie na stronie 15, z których wynika, że przystępujący dostarczył aparaturę radiową model TA 7650 91 sztuk i RA 7203 79 sztuk, a dostawa została wykonana należycie.

Dla poz. 4 przedstawiono na stronie 16 referencje i ich tłumaczenie na stroni 17, z których wynika, że przystępujący dokonał instalacji wielokanałowych nadajników-odbiorników w wieżach kontroli lotów i wykonał zadanie należycie.

Na stronie 28 oferty przystępującego znajduje się oświadczenie pełnomocnika przystępującego J. Christian P. o niekaralności, a jego tłumaczenie znajduje się na stronie 31 oferty. Z oświadczenia tego wynika, że pełnomocnik nie jest wykluczony z postępowania o zamówienie publiczne (artykuł 24 ust. 1 pkt 4-8), w szczególności : nie został (prawomocnie) skazany za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych. Oświadczenie zostało złożone przed notariuszem.

Na stronie 30 oferty przystępującego znajduje się oświadczenie prezesa przystępującego Merete S. B. o niekaralności, a jego tłumaczenie znajduje się na stronie 31 oferty. Z

oświadczenia tego wynika, że prezes nie jest wykluczony z postępowania o zamówienie publiczne (artykuł 24 ust. 1 pkt 4-8), w szczególności : nie został (prawomocnie) skazany za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych. Oświadczenie zostało złożone przed notariuszem.

Na stronie 32 znajduje się oświadczenie złożone w imieniu spółki JOTRON AS o niekaralności, którego tłumaczenie załączono na stronie 33-34. Z oświadczenia tego wynika, że JOTRON AS nie jest wykluczony z postępowania o zamówienie publiczne (Artykuł 24), w szczególności :

1. żaden z urzędujących członków zarządu nie został (prawomocnie) skazany za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych.
2. Sąd nie orzekł zakazu ubiegania się o zamówienia, na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary.

Oświadczenie podpisali Arne B., Otto H., Arnfinn Olaf S., Sigrun S., Ottar B. B., Jan Einar G.

Oświadczenie zostało złożone przed notariuszem.

Izba zważyła, co następuje :

Izba nie dopatrzyła się zaistnienia przesłanek określonych w art. 189 ust. 2 ustawy, które skutkowałyby odrzuceniem odwołania.

Izba uznała, że odwołujący ma interes w uzyskaniu zamówienia, gdyż złożył ofertę sklasyfikowaną na drugim miejscu w rankingu ofert i nie podlegającą odrzuceniu. Zatem w sytuacji, gdyby przystępujący został wykluczony z postępowania, a jego oferta została odrzucona, odwołujący miałby szansę na uzyskanie zamówienia. Odwołujący może ponieść szkodę z powodu nie uzyskania zamówienia poprzez pozbawienie go zysku, jaki zamierzał osiągnąć realizując umowę.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 7 ust. 1 ustawy, poprzez zaniechanie wykluczenia z postępowania wykonawcy JOTRON, art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy, poprzez zaniechania wykluczenia JOTRON, w sytuacji, gdy ten wykonawca złożył nieprawdziwe informacje mające wpływ lub mogące mieć wpływ na wynik prowadzonego postępowania, art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy, poprzez zaniechanie wykluczenia JOTRON, w sytuacji, gdy wykonawca nie spełnia warunków udziału w postępowaniu.

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. W ocenie Izby wbrew twierdzeniom zamawiającego

definicja radiostacji dookreślona przez niego w odpowiedzi na pytanie 5 z dnia 1 czerwca 2010r. jest wiążąca w całym postępowaniu, tak w odniesieniu do opisu przedmiotu zamówienia jak i warunków. Przede wszystkim zmiana czy dookreślenie przedmiotu zamówienia mają wpływ na warunek, gdyż opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunków powinien być związany z przedmiotem zamówienia oraz proporcjonalny do przedmiotu zamówienia – art. 22 ust. 4 ustawy. W tej sytuacji definicja radiostacji jako jednego urządzenia nadawczo-odbiorczego powinna mieć zastosowanie także do warunku udziału w postępowaniu. Jednakże ta konkluzja nie powoduje, że doświadczenie wykazane przez przystępującego może być uznane za niewystarczające. Przede wszystkim należy zauważyć, że sam odwołujący przyznał, że urządzenie TR-7750 jest radiostacją, a więc niewątpliwie pozycja nr 3, choć w nazwie dotyczy zestawu nadawczo-odbiorczego, spełnia wymagania zamawiającego tak co do ilości jak i rodzaju oferowanych urządzeń. Nie przeczy temu referencja potwierdzająca należyte wykonanie usługi, gdyż w treści tej referencji nie odniesiono się do całości zamówienia, ale do dostaw na rzecz General Authority of Civil Aviation oraz lotniska Medinah. Natomiast brak jest informacji o rodzajach urządzeń na pozostałych lotniskach wymienionych w pozycjach 1 – 6 referencji. Nadto w pozycji 2 przystępujący wskazał wprost na dostawę radiostacji i choć w nawiasie podano RA 7203 i TA 7650, to w treści referencji wskazuje się, że przystępujący dokonał dostawy zestawów cyfrowej aparatury, a więc podobnie jak w przypadku poz. 3 z wykazu dostaw pojęcia radiostacja zestaw czy urządzenie nadawczo-odbiorcze nie są używane jednolicie, ale stosowane jako dowolne zamienniki przez samego przystępującego jak i przez jego kontrahentów. Nadto także podobny wniosek należy wyciągnąć z wykazu dostawy w ofercie Rohde& Schwarz strona 45, gdzie także zamiennie używa się tych pojęć. W ocenie Izby również przedkładane definicje językowe wskazują na to, że nie ma jednolitego pojęcia radiostacji jako urządzenia nadawczo-odbiorczego pojedynczego i zestawu nadawczo-odbiorczego jako kilku urządzeń odbiorczych i kilku nadawczych połączonych ze sobą. Zatem w sytuacji, w której przedmiotem zamówienia są zarówno radiostacje jako pojedyncze urządzenia nadawczo-odbiorcze jak i zestawy dwóch urządzeń nadawczo odbiorczych jak i zestawy dwóch nadajników i dwóch odbiorników, a zamawiający nie może uznać za niezwiązane i nieproporcjonalne do przedmiotu zamówienia wykazanie się zestawami nadawczo-odbiorczymi – radiostacjami typu TR 7750 czy radiostacjami, będącymi zestawami nadawczo-odbiorczymi. Sam odwołujący przyznał na rozprawie jak i w odwołaniu, że zestaw nadawczo-odbiorczy zapewnia większe bezpieczeństwo systemu, a także jest rozwiązaniem droższym. Zatem nie można uznać, że wykazanie się doświadczeniem w dostawie zestawów nadawczo-odbiorczych nie może być traktowane jako wykazanie się doświadczeniem także w zakresie urządzeń mniej skomplikowanych czyli radiostacji. Przeciwna sytuacja powodowałaby nieadekwatność przedmiotu zamówienia i przerwienie na wykonawców

konsekwencji sztucznego, jak sam zamawiający na rozprawie przyznał, podziału zamówienia na dwie części. Izba uznając, że wskazane w wykazie doświadczenia dostawy potwierdzają spełnianie warunku udziału w postępowaniu, uznała także za nietrafny zarzut zaniechania wykluczenia przystępującego z uwagi na podanie informacji nieprawdziwych mających wpływ na wynik postępowania. Jednocześnie Izba na marginesie zauważa, że nawet w przypadku uznania, że informacje mające potwierdzać posiadane doświadczenie, nie potwierdzają wymaganego przez zamawiającego doświadczenia, to nie jest to równoznaczne z podaniem informacji nieprawdziwych mających wpływ na wynik postępowania. Informacje prawdziwe, które wykonawca podaje w błędny przekonaniu, że są one informacjami potwierdzającymi spełnienie warunku, nie mogą być uznane za informacje nieprawdziwe. Z informacją nieprawdziwą można mieć do czynienia w sytuacji, gdy wykonawca w celu wykazania, że warunek spełnia podaje, że świadczył fikcyjne dostawy o wymaganych parametrach na rzecz fikcyjnego zamawiającego, podczas gdy w rzeczywistości nie ma w ogóle doświadczenia, albo posiadane doświadczenie nie potwierdzałoby spełnienia warunku, albo jest wykonawcą nierzetelnym i nie jest w stanie wykazać, że dane dostawy wykonał należycie. Wykazanie, że Tak właśnie postępuje konkurent, którego oferta została wybrana, uzasadniałoby zarzucenie zamawiającemu naruszenia art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy poprzez zaniechanie wykluczenia wykonawcy i odrzucenia jego oferty, pomimo zawarcia w ofercie informacji nieprawdziwych. Z takim zarzutem najczęściej można mieć do czynienia w sytuacji oferowanego przedmiotu zamówienia, gdy wykonawca oświadcza, że oferowany przedmiot ma cechy, których w rzeczywistości nie posiada.

Izba nie dopatrzyła się w działaniu zamawiającego naruszenia art.7 ust. 1, art. 24 ust. 3 i 4 ustawy.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 24 ust. 1 pkt 8 ustawy, poprzez zaniechania wykluczenia JOTRON w sytuacji, gdy ten wykonawca nie potwierdził, iż osoby wchodzące w skład organu zarządzającego nie podlegają wykluczeniu.

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. Zamawiający prawidłowo ocenił złożone przez przystępującego oświadczenia dla pełnomocnika i prezesa zarządu przystępującego. Wprawdzie racje ma odwołujący, że ustawa poza przestępstwami wymienionymi wprost w oświadczeniach wymienia także przestępstwa przeciwko pracownikom, przeciwko środowisku, działanie z zorganizowanej grupie przestępczej lub związku mającym popełniać przestępstwa lub przestępstwa skarbowe, jednakże Izba wskazuje, że w oświadczeniach na stronach 28-31 przystępujący wprost powołał się na treść art. 24 ust. 1 pkt 4-8 i stwierdził, że składa oświadczenie w tym zakresie, a jedynie w szczególności wymienił rodzaje przestępstw. Izba

zatem stwierdza, że katalog przestępstw wskazany w oświadczeniu nie został zamknięty, a poddanie się reżimom art. 24 ust. 1 pkt 4 -8 ustawy wskazuje wyraźnie na wolę przystępującego złożenia oświadczenia w zakresie pełnego katalogu przestępstw z art. 24 ust. 1 pkt 4 – 8 ustawy. Złożone przez przystępującego oświadczenie pozostaje także w zgodności z wymogiem zamawiającego określonym w pkt. VI. 4 siwz, gdzie zamawiający postanowił, że jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa wyżej w zakresie niekaralności składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się takich dokumentów, to zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Izba nie uznała, że zamawiający dopuścił się zaniechania wykluczenia przystępującego z postępowania na skutek niezastosowania art. 24 ust. 1 pkt 8 ustawy co do oświadczenia złożonego na kartach 32 – 34, gdyż oświadczenie tam zawarte nie może być rozpatrywane w kontekście art. 24 ust. 1 pkt 8, gdyż jest to oświadczenie podmiotu zbiorowego, a przepis art. 24 ust. 1 pkt 8 odnosi się do urzędujących członków władz osób prawnych.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy, poprzez zaniechanie odrzucenia oferty JOTRON w sytuacji, gdy treść oferty jest niezgodna z treścią SIWZ.

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. Odwołujący nie wykazał, że zestaw nadawczo-odbiorczy, jakiego zaoferowania oczekiwał zamawiający mógł składać się wyłącznie z dwóch nadajników i dwóch odbiorników działających w układzie gorącej rezerwy. Wbrew takiemu stanowisku zamawiający w odpowiedzi na pytanie 5 z dnia 1 czerwca 2010r. wyraźnie sprecyzował, że pod pojęciem "zestaw" Zamawiający rozumie dwa urządzenia nadawczo-odbiorcze (transceivery) pracujące w układzie "gorącej rezerwy" (z automatycznym i ręcznym sterowaniem) bądź dwa nadajniki plus dwa odbiorniki pracujące w układzie "gorącej rezerwy". Zatem zamawiający dopuszczał oba rozwiązania czyli dwie radiostacje połączone w zestaw pracujące w układzie gorącej rezerwy jak i dwa nadajniki i dwa odbiorniki połączone w zestawie pracującym w układzie gorącej rezerwy. Niezależnie od zasadności przyjęcia takiego rozwiązania, co odwołujący miał możliwość kwestionować, składając odwołanie co do modyfikacji treści siwz, to zamawiający skutecznie dokonał w tym zakresie modyfikacji siwz i od dnia 1 czerwca 2010r. była ona obowiązująca i wiązała tak zamawiającego jak i wykonawców. Przystępujący zaoferował pierwsze z dopuszczonych rozwiązań, a odwołujący drugie.

Oba rozwiązania są zgodne z wymaganiami zamawiającego i opisem przedmiotu zamówienia.

Mając powyższe na uwadze i działając na podstawie art. 192 ust. 1 ustawy Pzp, orzeczono jak w sentencji.

Orzekając o kosztach postępowania Izba wzięła pod uwagę treść art. 192 ust. 9 i 10 ustawy Pzp, tj. orzekła o kosztach stosownie do wyniku postępowania odwoławczego w zw. z § 3 pkt 1 lit. a i § 5 ust. 2 pkt. 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 41, poz. 238).

O kosztach wynagrodzenia pełnomocnika zamawiającego Izba orzekła na podstawie § 3 pkt 2 lit. b i § 5 ust. 2 pkt. 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 41, poz. 238), uznając za uzasadnione koszty w kwocie 3.600,00 zł, tj. na podstawie przedłożonej faktury VAT.

Przewodniczący:

.....